

Brugsanvisning og reservedelsliste
Owners Manual and Spare Parts List
Bedienungsvorschrift und Ersatzteilliste
Mode d'emploi et Catalogue de pieces
de rechange

KARTOFFELOPTAGER
POTATODIGGER
KARTOFFELRODER
L'ARRACHEUSE-ALIGNEUSE
A POMMES DE TERRE

PD 1



H. A. NORLYK & SØNNER A/S

Thyregod, 7323 Give, Denmark — Phone 05 73 40 99 — Telex 60679 Norlyk DK — Telegrams Norlykson, Give

BRUGSANVISNING FOR PD 1.

TILKOBLING PÅ TRAKTOR.

Maskinen tilkobles på traktorens løftearme og topstang. P.T.O. akslen monteres. Længden på P.T.O akslen kontrolleres og tilpasses e.v.t. på længde således at akslen har passende overlappning i både hævet og sænket stilling.

Akslen må ikke skubbes helt sammen.

Brug kun den originale P.T.O. aksel med sikkerhedskobling.

Stop P.T.O. akslen når maskinen hæves.

INDSTILLING AF SKÆRDYBDE

Skærddybden indstilles med traktorens lifthåndtag, samt topstangens længde.

Længere topstang mindre dybde.

Kortere topstang større dybde.

KÆDEHASTIGHED.

Kædehastigheden skal tilpasses kørehastigheden således at en passende mængde jord følger med op ad kæden, for at undgå beskadigelse af kartoflerne. Kædehastigheden **skal** tilpasses sa kartofferlene m.m. afleveres inde på risten. Under svære forhold kan det være nødvendigt at montere ovale rystehjul i stedet for de runde bæreruller i kæden for at få tilstrækkeligt jord siet fra.

KÆDEMONTERING.

Standard: Gummikæde — deling, 36 mm

Plastikbeklædning kan leveres til alle kæder.

INDSTILLING AF RIST.

Risten indstilles således at ristestængerne går lidt ned i jorden med bagenden, således at kartoflerne passerer jævnt ned over risten.

VEDLIGEHOLDELSE.

For at undgå unødvendigt slidtage er det meget vigtigt at man jævnligt kontrollerer om kæde- og bæreruller løber rundt.

Efter hver sæson skal maskinen renses. Blankslidte steder indsmøres i rustbeskyttende olie. Rullekæderne renses og smøres grundigt.

OPERATING INSTRUCTIONS FOR PD 1.

CONNECTING TO TRACTOR.

The machine is connected to the lifting arm and top bar of the tractor and the length of the P.T.O. shaft is checked and adjusted if necessary so the shaft has adequate overlapping in both high and low position.

The shaft must not be pushed close together.

Use only the original P.T.O. shaft with safety coupling.

Stop the P.T.O. shaft when the machine is raised.

ADJUSTING DEPTH OF CUT.

The depth of cut is adjusted by means of the lifting lever of the tractor as well by the length of the top bar.

Longer top bar lesser depth.

Shorter top bar greater depth.

CHAIN SPEED.

The chain speed shall match the travelling speed so that an adequate amount of soil is coming up along the chain, to avoid damaging the potatoes. The chain speed **must** be adjusted so the potatoes etc. are delivered within the crate. Under difficult conditions it may be necessary to install oval shaker wheels in stead of the round supporting rollers in the chain to have sufficient soil strained.

INSTALLATION OF CHAIN.

Standard: Rubber chain — pitch, 36 mm.

Plastic cover can be supplier for all chains.

ADJUSTEMENT OF CRATE.

The crate is adjusted so that the rear par of the crate bars go somewhat down in the ground to make the potatoes passing steady down the crate.

MAINTENANCE.

To avoid unnecessary wear and tear, it is very important to check frequently if chain- and supporting rollers are rotating freely.

After every season the machine must be cleaned and worn spots lubricated with anti-corrosive oil. The roller chains are cleaned and thoroughly lubricated.

BEDIENUNGSVORSCHRIFT FÜR DIE PD 1.

EINKUPPELUNG AN SCHLEPPER.

Die Maschine ist an den Hebern und der Toppstange des Schleppers einzukuppeln. Die P.T.O. Welle montieren. Die Länge der P.T.O. Welle kontrollieren und evt. die Länge anpassen, so dass die Welle eine passende Überlappung in sowohl gehobener als auch gesenkter Stellung hat.

Die Welle inst nicht ganz zusammen zu schieben.

Nur die Originale P.T.O. Welle mit Sicherheitskuppelung verwenden.

Die P.T.O. Welle während Hebung der Maschine einstellen.

ADJUSTIERUNG DER SCHNITTIEFE.

Die Schnitttiefe lässt sich durch den Lifthandgriff des Schleppers, und die Länge der Toppstange adjustieren.

Längere Toppstange kleinere Tiefe.

Kürzere Toppstange grössere Tiefe.

KETTENGESCHWINDIGKEIT.

Die Kettengeschwindigkeit ist so der Laufgeschwindigkeit anzupassen, dass eine passende Menge von Erde an der Kette mitfolgt, um Beschädigung der Kartoffeln zu vermeiden. Die Kettengeschwindigkeit **muss** so angepasst sein, dass die Kartoffeln u.a.m. auf dem Rost abgeliefert werden. Unter schwierigen Verhältnissen mag es notwendig sein, ovale Schüttelräder anstatt der runden Stützwalzen in der Kette zu montieren, um genug Erde abzusieben.

KETTENMONTIERUNG.

Standard: Gummikette — Umfangsteilung, 36 mm

Kunststoffbekleidung ist lieferbar für sämtliche Ketten.

EINSTELLUNG VOM ROST.

Der Rost so einstellen, dass die Roststangen ein wenig mit den Hinterenden in die Erde herabstecken, damit die Kartoffeln eben über den Rost fließen dürfen.

INSTANDHALTUNG.

Um unnötigen Verschleiss zu vermeiden, ist **es** sehr wichtig, dass man regelmässig kontrolliert, ob die Ketten- und Stützwalzen sich herumdrehen.

Nach jeder Saison die Maschine reinigen und blankverschlossene Stellen mit Rostschutzöl einschmieren. Die Rollenketten reinigen und sorgfältig schmieren.

MODE D'EMPLOI POUR PD I.

ACCOUPLLEMENT SUR LE TRACTEUR.

La machine est accouplée aux bras élévateurs et arbre supérieur du tracteur. L'arbre P.T.O. est monté. La longueur de l'arbre P.T.O. est contrôlée et éventuellement ajustée à la longueur, de sorte que l'arbre ait un croisement propre en position élevée et baissée.

L'arbre ne doit pas être repoussé complètement.

Utilisez seulement l'arbre P.T.O. original avec accouplement de surété.

Arretz l'arbre P.T.O. quand la machine est levée.

REGLAGE DE LA PROFONDEUR DE TRANCHANT.

La profondeur de tranchant est réglée avec la manivelle lift du tracteur, et avec la longueur de l'arbre supérieur.

Arbre supérieur plus long - moins de profondeur.

Arbre supérieur plus court - plus de profondeur..

VITESSE DE CHAINES.

La vitesse de chaînes doit être ajustée à la vitesse de roulement de sorte qu'une quantité assez large de terre soit apportée sur la chaîne afin d'éviter d'endommagement des pommes de terre.

La vitesse de chaînes **doit** être ajustée d'une telle façon que les pommes de terre e.a. soient remises sur le grille. Dans des conditions dures il peut être nécessaire de monter des roues secoueuses ovales au lieu des cylindres ronds de support sur la chaîne pour séparer **assez** de terre des pommes de terre.

MONTAGE DE CHAINES.

Standard: Chaîne caoutchouc — partition, 36 mm

Revêtement plastic peut être fourni pour toutes les chaînes.

REGLAGE DU GRILLE.

Le grille est réglé de sorte que les bâtons de grille postérieurs entrent un peu dans le sol et que les pommes de terre passent continuellement sur le grille.

ENTRETIEN.

Afin d'éviter une usure inutile il est très important de contrôler régulièrement la circulation des cylindres de chaînes et de support.

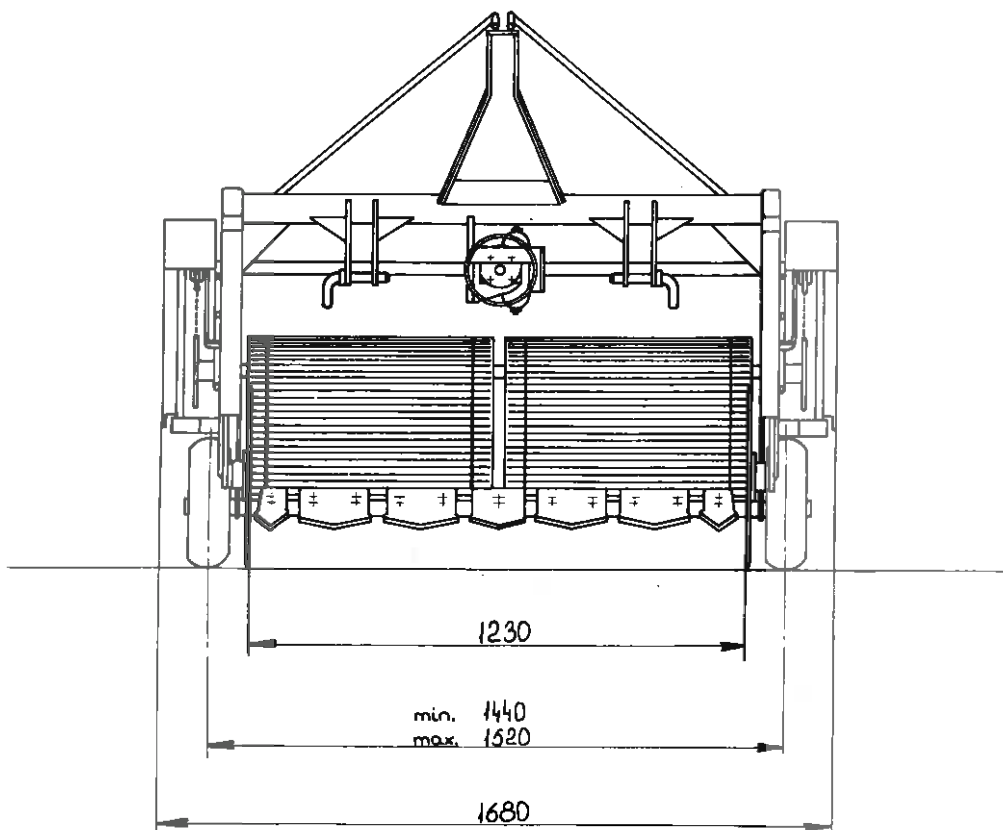
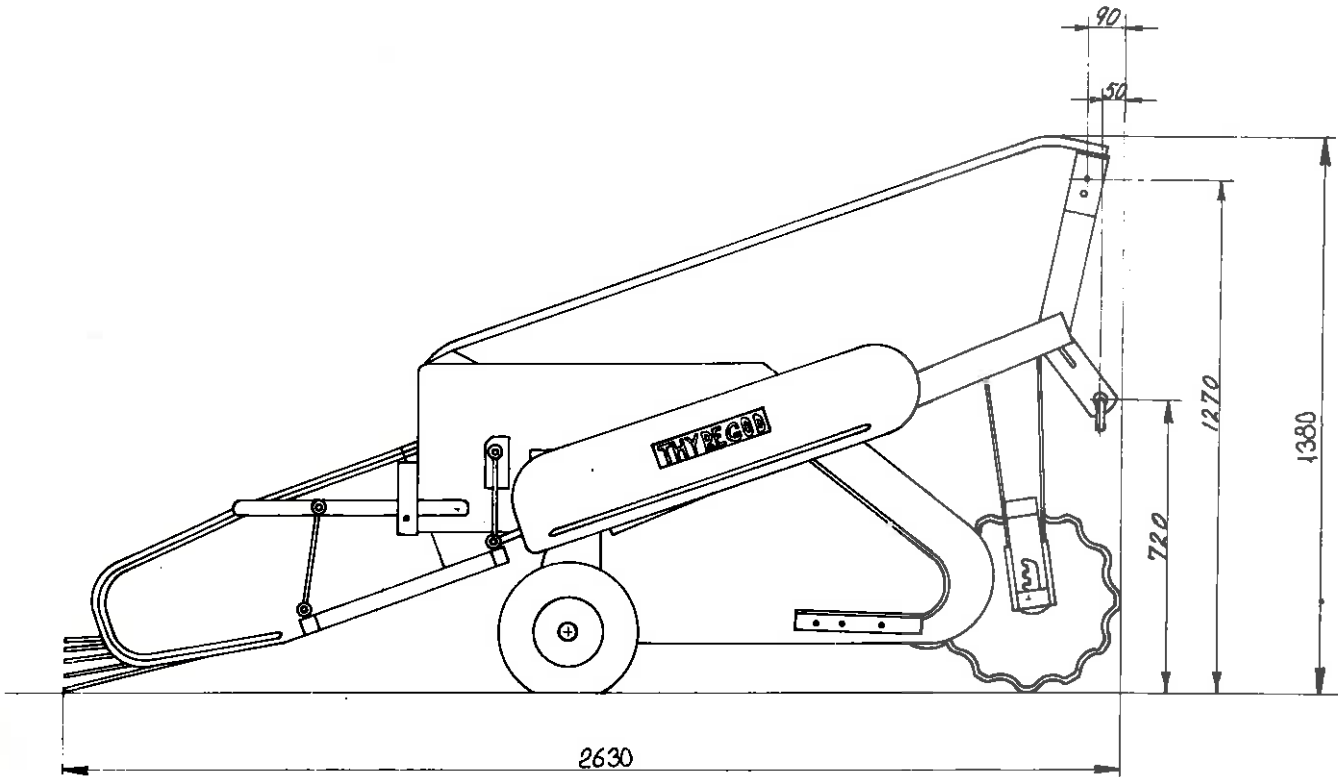
Après chaque saison la machine doit être nettoyée et les endroits usés engraisés avec une matière protectrice contre la rouille.

Les chaînes roulantes sont nettoyées et engraisées.



KARTOFFELOPTAGER
KARTOFFELRODER
POTATODIGGER
L'ARRACHEUSE-ALIGNÉUSE
A POMMES DE TERRE

MALSKITSE
DIMENSIONAL SKETCH
MASSKIZZE
SCHEMA DE MESURES

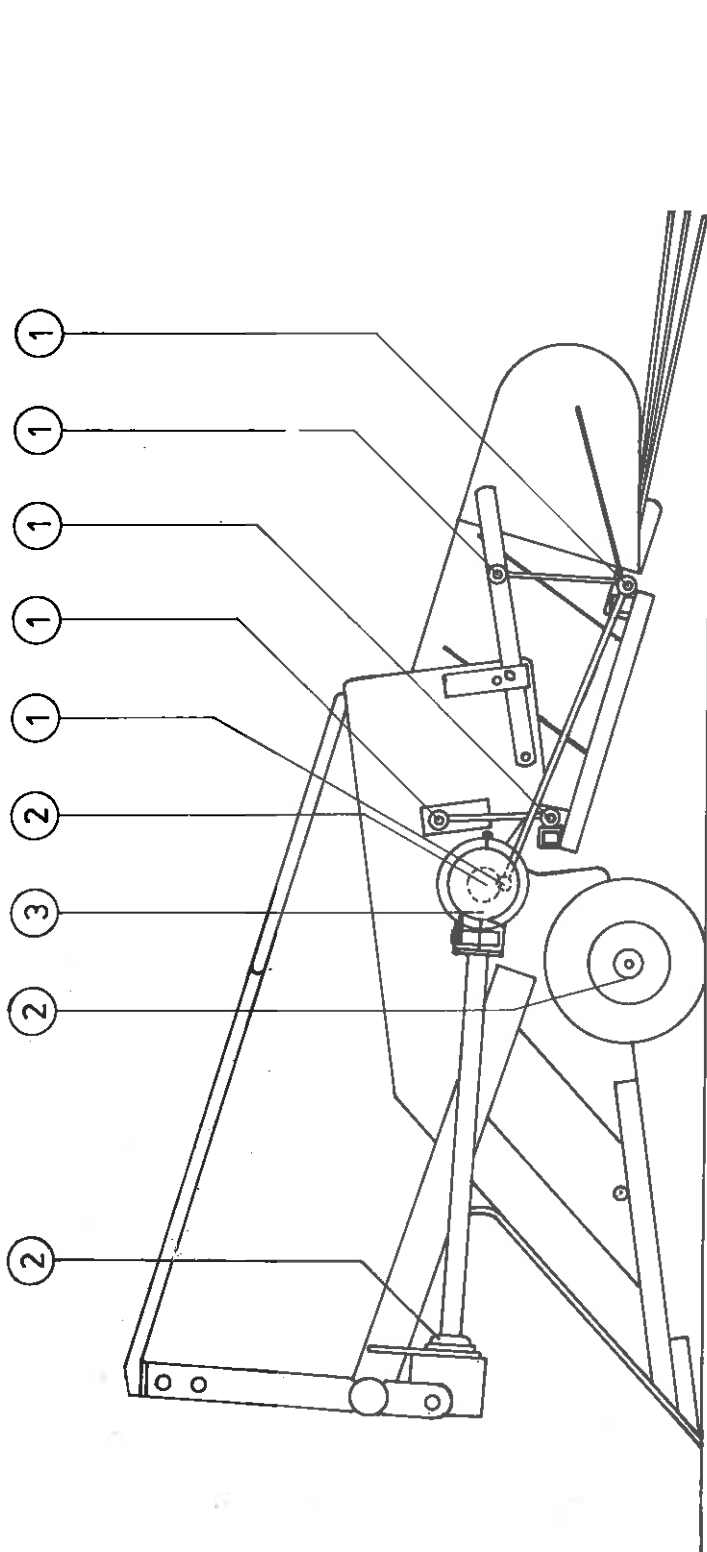




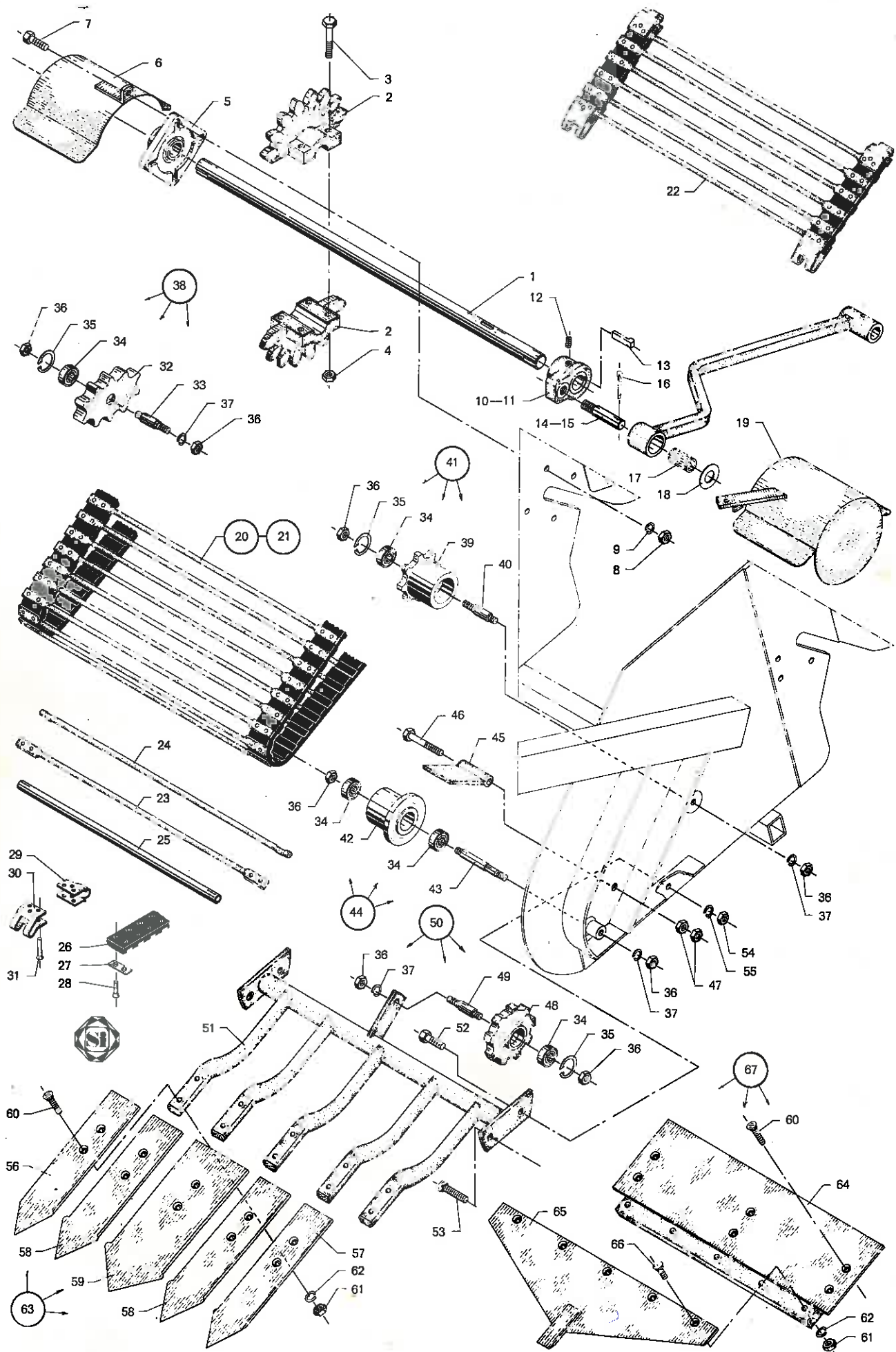
KARTOFFELOPTAGER
 KARTOFFELRODER
 POTATODIGGER
 L'ARRACHEUSE-ALIGNEUSE
 A POMMES DE TERRE

SMØRESKEMA
 LUBRICATION CHART
 SCHMIERBOGEN

SCHEMA DE LUBRIFICATION
 ET D'ENGRAISSAGE



Pos.	Smøring	Schmierung	Lubrication	Lubrification
1	1—2 gange ugentlig BP ENERGREASE LS 2	1—2 mal wochenlich BP ENERGREASE LS 2	once or twice weekly BP ENERGREASE LS 2	1—2 fois par semaine BP ENERGREASE LS 2
2	1—2 gange årligt BP ENERGREASE LS 2	1—2 mal jährlich BP ENERGREASE LS 2	once or twice yearly BP ENERGREASE LS 2	1—2 fois par an BP ENERGREASE LS 2
3	1 gang årligt Kontrol / Efterfyld BP ENERGOL GR 425 EP	1 mal jährlich Kontrolle / Nachfüllung BP ENERGOL GR 425 EP	once a year Control / Refill BP ENERGOL GR 425 EP	1 fois par an Controle / Remplissage BP ENERGOL GR 425 EP

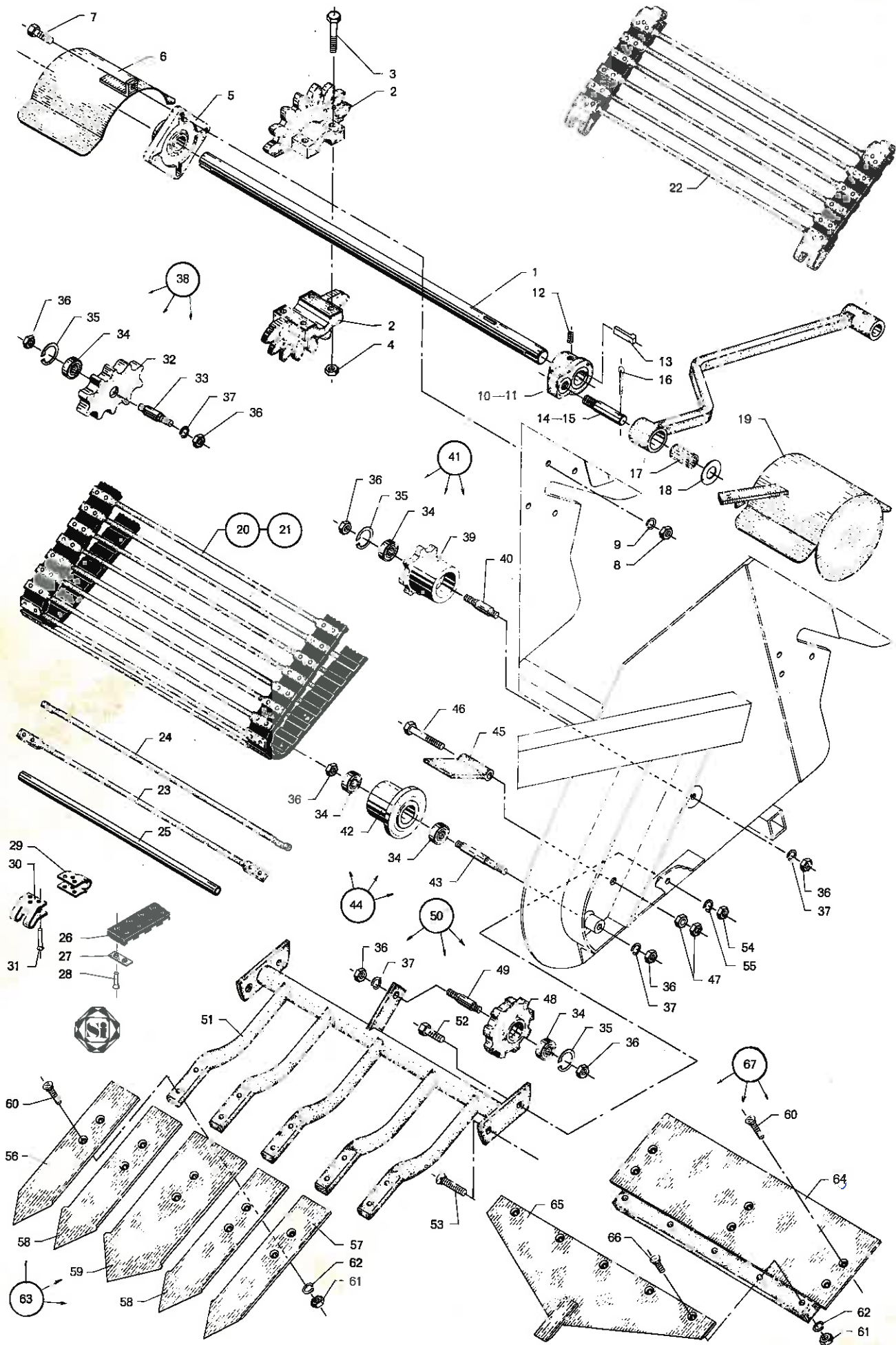




KARTOFFELOPTAGER
KARTOFFELRODER
POTATODIGGER
L'ARRACHEUSE-ALIGNEUSE
A POMMES DE TERRE

KRUMTAPPE GUMMIKÆDER
RULLER SKÆR
CRANK SHAFT RUBBER BELTS
ROLLER CUTTING EDGE
KURBELN GUMMIKETTEN
ROLLEN SCHEIBEN
MANIVELLES CHAINES CAOUTCHOUC
CYLINDRES TRANCHANTS

Part No.	Plate No.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Nom	Remarks
1	50 300 650	Hovedaksel	Main shaft	Hauptachse	Arbre principal	
2	50 300 610	Kædehjul	Sprocket wheel	Kettenrad	Roue dentée	
3	01 901 309	Stålbolt	Machine bolt	Stahlbolzen	Boulon à machine	M12 x 65mm
4	01 930 008	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M12
5	00 500 902	Flangeleje	Flanged bearing	Flanschlager	Palier à brides	PCF - 30
6	50 303 160	Krumtapskærm, højre	Crank case, right	Kurbelschirm, rechter	Couvre-manivelle, droite	
7	01 901 205	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Boulon de machine	M10 - 35mm
8	01 930 006	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	10mm
9	01 930 255	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	Plaquette à ressort	
10	50 402 041	Krumtap, højre	Crank shaft, right	Kurbel, rechter	Manivelle, droite	
11	50 402 042	Krumtap, venstre	Crank shaft, left	Kurbel, lenker	Manivelle, gauche	
12	00 905 779	Pinolskrue	Pointed screw	Reitstockschraube	Vis à pointes	MSP M10 x 20mm
13	00 931 207	Kile	Wedge	Keil	Clavette	B 8 x 7 x 45mm
14	50 402 051	Tap, højre	Pin, right	Zapfen, rechter	Tenon, droite	
15	50 402 052	Tap, venstre	Pin, left	Zapfen, lenker	Tenon, gauche	
16	00 910 802	Split	Cotter pin	Splint	Goupille	ø6 x 40mm
17	00 501 235	Rulleleje	Roller bearing	Rollenlager	Palier à billes	U 5307
18	00 930 212	Skive	Washer	Scheibe	Disque	ø25 x ø50
19	50 303 170	Krumtapskærm, venstre	Crank case, left	Kurbelschirm, lenker	Couvre-manivelle, gauche	
20	50 206 181	Gummikæde, kompl.	Rubber belt, compl.	Gummikette, kompl.	Chaîne caoutchouc, compl.	
21	50 206 182	Gummikæde, med plastovertræk, kompl.	Rubber belt with plastic cover, compl.	Gummikette, m. Kunst- stoffüberzug, kompl	Chaîne caoutchouc avec revêtement plastic, compl.	
22	50 503 771	Reparationsstykke				
23	50 403 191	Stang	Bar	Stange	Tige	
24	50 403 220	Samlestang	Joint bar	Sammelstange	Tige collecteur	
25	50 600 360	Plastovertræk	Plastic cover	Kunststoffüberzug	Revetement plastic	
26	50 403 100	Gummibånd	Rubber band	Gummiband	Bande caoutchouc	
27	63 403 201	Beslag	Fittings	Beschlag	Garniture	
28	00 950 522	Nitte	Rivet	Niet	Rivet	ø5 x 22mm
29	63 403 212	Hængselbeslag	Hinge mounting	Scharnierbeschlag	Garniture d'attache	
30	63 403 211	Hængselbeslag	Hinge mounting	Scharnierbeschlag	Garniture d'attache	
31	00 950 528	Nitte	Rivet	Niet	Rivet	ø5 x 28mm
32	63 401 200	Rystehjul	Shaker wheel	Schüttelrad	Roue secoueuse	
33	63 401 130	Tap	Pin	Zapfen	Tenon	
34	00 500 796	Kugleleje	Ball bearing	Kugellaget	Palier à billes	6203 - 2RS
35	00 932 240	Seeger-ring	Seeger-ring	Seeger-ring	Anneau-Seeger	40 I
36	00 930 008	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	1/2" WG
37	00 930 257	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	Plaquette à ressort	1/2"
38	63 402 620	Rystehjul, kompl.	Shaker wheel, compl.	Schüttelrad, kompl.	Roue secoueuse, compl.	pos. 23-37
39	63 400 180	Bærerulle	Supporting roller	Stützwalze	Cylindre à support	
40	63 400 190	Tap	Pin	Zapfen	Tenon	
41	63 400 172	Bærerulle, kompl.	Supporting roller, compl	Stützwalze, kompl.	Cylindre à support, compl.	pos. 34-37+39,40
42	51 402 210	Kæderulle	Chain roller	Kettenrolle	Cylindre à chaîne	
43	51 402 221	Tap	Pin	Zapfen	Tenon	
44	51 419 300	Kæderulle, kompl.	Chain roller, compl.	Kettenrolle, kompl.	Cylindre à chaîne, compl.	pos. 34,36,37,42,43
45	50 402 470	Skraber	Schaper	Schaber	Racloir	
46	01 901 313	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Boulon de machine	M12 x 90mm
47	01 930 008	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M12
48	63 400 360	Bærerulle	Supporting roller	Stützwalze	Cylindre de support	
49	63 400 370	Tap	Pin	Zapfen	Tenon	
50	63 400 350	Bærerulle, kompl.	Supporting roller, compl.	Stützwalze, kompl.	Cylindre de support, compl.	pos. 34-37+48,49
51	50 200 250	Skærophæng	Cutting edge suspension	Schneidaufhängung	Suspension de tranchant	
52	01 901 304	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Boulon de machine	M12 x 40mm
53	01 904 279	Plovbolt	Plough bolt	Pflugbolzen	Boulon aratoire	M12 x 40mm
54	01 930 008	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M12
55	01 930 257	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	Plaquette à ressort	12mm
56	51 436 222	Sideskær, højre	Side edge, right	Seitenschneide, rechte	Tranchant latéral, droite	

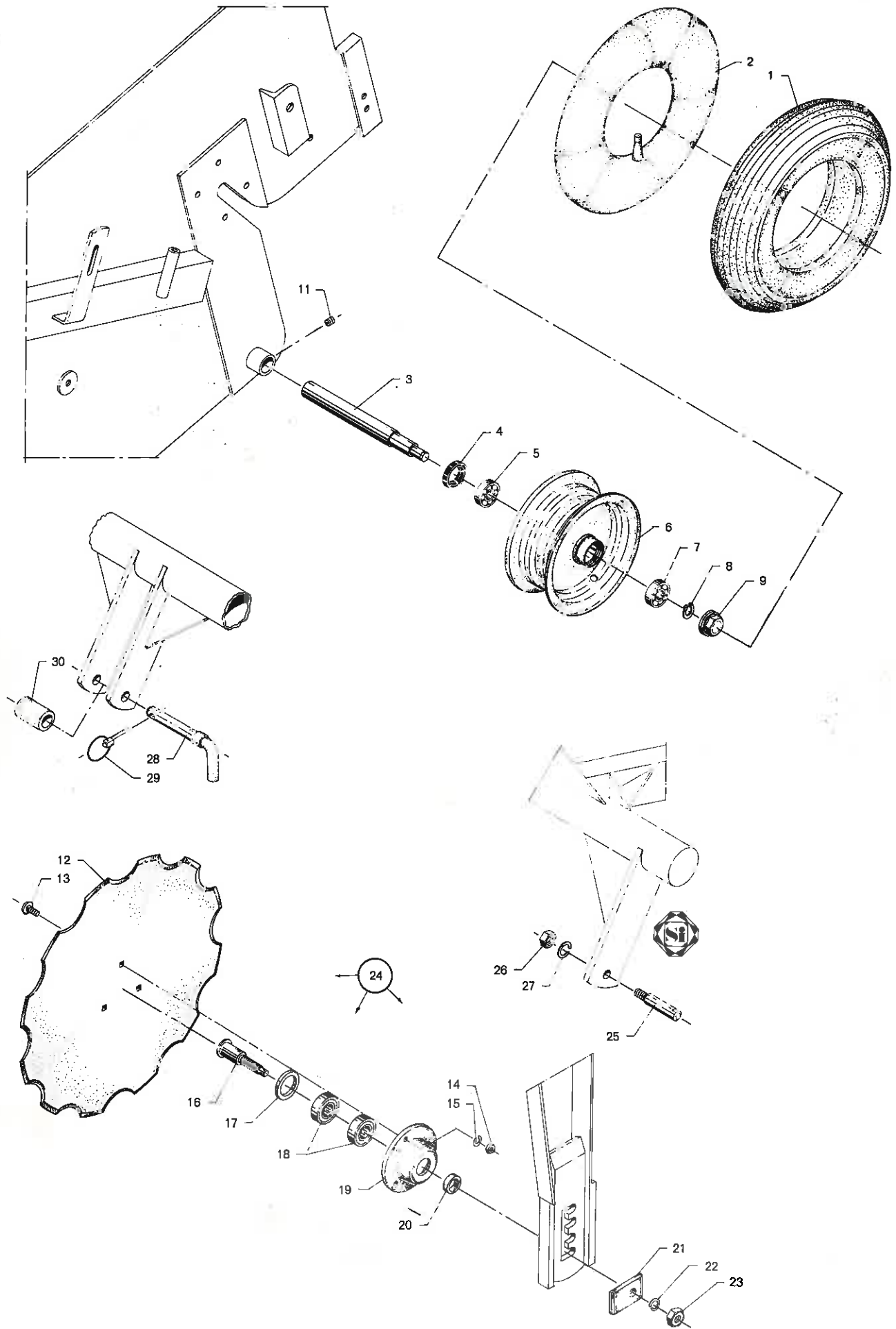




KARTOFFELOPTAGER
KARTOFFELRODER
POTATODIGGER
L'ARRACHEUSE-ALIGNEUSE
A POMMES DE TERRE

KRUMTAPPE GUMMIKÆDER
RULLER SKÆR
CRANK SHAFT RUBBER BELTS
ROLLER CUTTING EDGE
KURBELN GUMMIKETTEN
ROLLEN SCHEIBEN
MANIVELLES CHAINES CAOUTCHOUC
CYLINDRES TRANCHANTS

Part No.	Plate No.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Nom	Remarks
57	51 436 221	Sideskær, venstre	Side edge, left	Seitenschneide, lenke	Tranchant latéral, gauche	
58	51 418 621	Skærblad	Cutting blade	Schneidblatt	Feuille à tranchant	
59	51 418 622	Midterskær	Central edge	Mittelschneide	Tranchant du milieu	
60	01 904 228	Skærbolt	Cutter bolt	Schneidbolzen	Boulon à tranchant	M10 x 40mm
61	01 930 006	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M10
62	01 930 255	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	Plaquette à ressort	10mm
63	50 206 160	Skær, kmpl.	Cutting edge, cmpl.	Schneide, kmpl	Tranchant, cmpl.	pos. 56-62
64	50 309 230	Skærplade	Cutting plate	Schneidplatte	Planche tranchant	
65	50 437 810	Skærblad	Cutting blade	Schneidblatt	Feuille tranchant	
66	01.904 226	Skærbolt	Cutting bolt	Schneidbolzen	Boulon à tranchant	M10 x 30mm
67	50 206 150	Skær, kmpl.	Cutting edge, cmpl.	Schneide, kmpl.	Tranchant, cmpl.	pos. 60-62 + 64-66

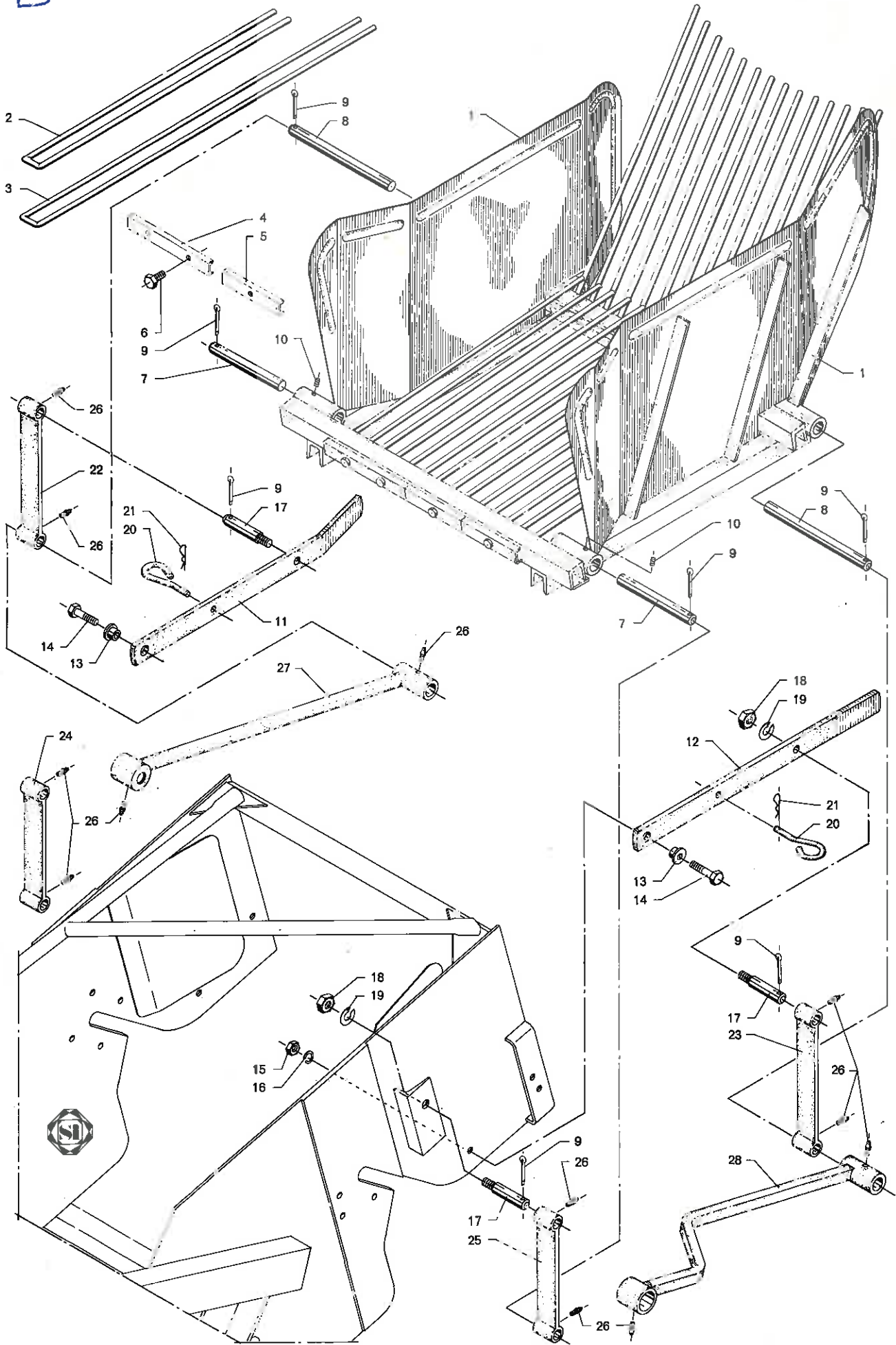




KARTOFFELOPTAGER
KARTOFFELRODER
POTATODIGGER
L'ARRACHEUSE-ALIGNÉUSE
A POMMES DE TERRE

TALLERKENSKÆR
TRANSPORTHJUL
DISC CUTTING EDGE
TRANSPORT WHEEL
TELLERSCHNEIDE
TRANSPORTRAD
TRANCHANT A DISQUE
ROUE DE TRANSPORTATION

Part No.	Plate No.	Benævneise	Description	Bezeichnung	Nom	Remarks
1	00 800 052	Dæk	Tyre	Deck	Pneu	400 x 100
2	00 800 102	Slange	Tube	Schlauch	Chambre à air	400 x 100
3	51 407 020	Aksel	Shaft	Welle	Arbre	
4	00 509 510	Pakning Z lamel	Gasket	Dichtung	Couronne	47/30 x 5
5	00 500 017	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	Palier à billes	6205
6	00 800 002	Fælg	Rim	Felge	Jante	2,15 x 8 - T
7	00 500 016	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	Palier à billes	62204
8	00 932 020	Seeger-ring	Seeger-ring	Seeger-ring	Anneau-Seeger	20 U
9	00 800 202	Navkapsel	Hub cap	Achskapsel	Couvercle à moyeu	M48 x 1
10	51 310 160	Transporthjul, kmpl.	Transport-wheel, kmpl.	Transportrad, kmpl.	Roue à transportation, kmpl.	pos. 11-9
11	00 905 796	Pinolskrue	Pointed screw	Reitstockschraube	Vis à pointes	MSP M12 x 25mm
12	63 303 500	Tallerkenskær	Disc cutter	Tellerschneide	Tranchant à disque	
13	01 903 352	Bræddebolt	Carriage bolt	Schwellenschraube	Boulon à planche	M8 x 25mm
14	01 930 005	Møtrik	Nut	Mutter	Écrou	M8
15	01 930 254	Fjederskive	Federscheibe	Spring washer	Plaque à ressort	8mm
16	63 402 480	Tap	Zapfen	Pin	Tenon	
17	63 412 901	Afstandering	Distanzring	Spacing ring	Anneau de distance	
18	00 500 798	Kugleleje	Kugellager	Ball bearing	Palier à billes	6205 - 2RS
19	63 400 050	Nav	Nabe	Hub	Moyeu	
20	63 421 750	Spændestykke	Spannstück	Dog	Pièce de serrage	
21	63 412 910	Spændestykke	Dog	Spannstück	Pièce de serrage	
22	00 930 259	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	Plaque à ressort	5/8"
23	00 930 010	Møtrik	Nut	Mutter	Écrou	5/8" WG
24	51 308 770	Tallerkenskær, kmpl.	Disc cutter, kmpl.	Tellerschneide, kmpl.	Tranchant à disque, kmpl.	pos. 12-22
25	50 406 391	Lifftap	Liftpin	Lift-Zapfen	Tenon lift	
26	00 930 001	Møtrik	Nut	Mutter	Écrou	3/4" WG
27	00 930 260	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	Plaque à ressort	3/4"
28	51 418 500	Træktap	Drawing pin	Zugzapfen	Tenon de traction	
29	00 910 355	Traktorsplit	Tractor cotter pin	Schleppersplint	Goupille à tracteur	ø 10
30	51 418 610	Bøsning	Bushing	Buchse	Couronne	

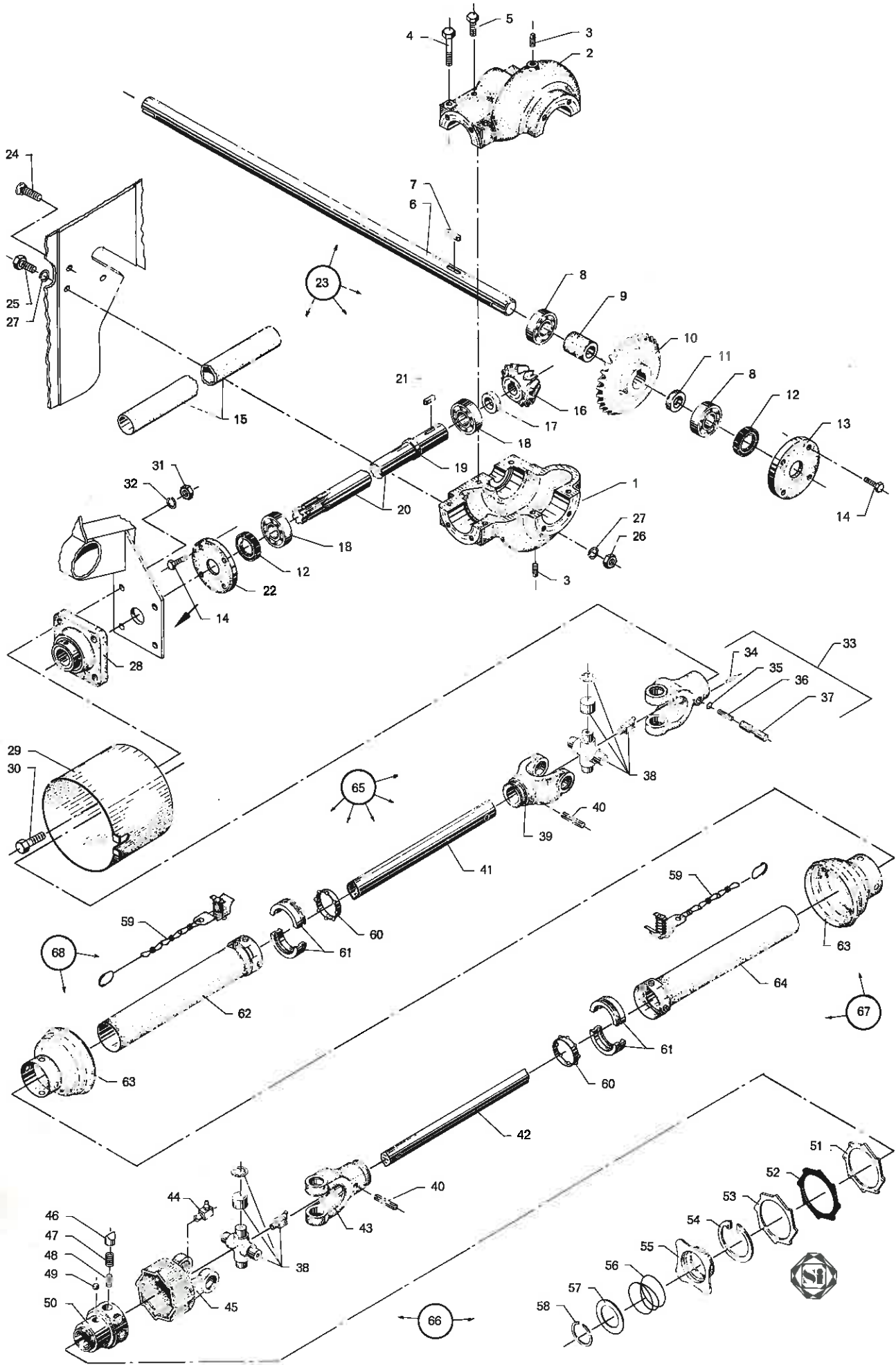




KARTOFFELOPTAGER
KARTOFFELRODER
POTATODIGGER
L'ARRACHEUSE-ALIGNÉUSE
A POMMES DE TERRE

RIST OPHÆNG
PLEILSTÆNGER
GRÂTE SUSPENSION
CONNECTING RODS
ROST AUFHANGUNG
PLEUELSTANGE
GRILLES SUSPENSION
BIELLES

Part No.	Plate No.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Nom	Remarks
1	50 100 180	Rist, kmpl.	Grate, cmpl.	Rost, kmpl.	Grille, cmpl.	
2	51 402 360	Ristenål, forrest	Grate needle, front	Rostnadel, vorne	Clou de grille, ant.	
3	50 402 370	Ristenål, bagest	Grate needle, rear	Rostnadel, hinten	Clou de grille, post.	
4	51 402 351	Spændebeslag, lang	Clamp, long	Spannbeschlag, lang	Garniture de serrage, longue	
5	51 402 352	Spændebeslag, kort	Clamp, short	Spannbeschlag, kurz	Garniture de serrage, courte	
6	01 903 103	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis	M10 x 20mm
7	51 402 341	Ristetap, forrest	Grate pin, front	Rostzapfen, vorne	Tenon de grille, ant.	
8	51 402 342	Ristetap, bagest	Grate pin, rear	Rostzapfen, hinten	Tenon de grille, post.	
9	00 910 202	Split	Cotter pin	Splint	Goupille	ø5 x 40mm
10	00 905 032	Pinolskrue	Pointed screw	Reitstockschrabe	Vis à pointes	MSC M10 x 10mm
11	50 402 312	Bærear, højre	Supporting arm, right	Tragarm, rechts	Bras de support, droite	
12	50 402 311	Bærear, venstre	Supporting arm, left	Tragarm, links	Bras de support, gauche	
13	51 402 320	Bøsning	Bushing	Buchse	Couronne	
14	01 901 303	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Boulon à machine	M12 x 35mm
15	01 930 008	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M12
16	01 930 257	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	Plaque à ressort	12mm
17	51 402 060	Tap	Pin	Zapfen	Tenon	
18	00 930 010	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	5/8" WG
19	00 930 259	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	Plaque à ressort	5/8"
20	51 402 330	Nagle	Spike	Nagel	Moyeu	
21	00 910 327	R-split	R-cotter pin	R-Splint	Clavette-R	ø4
22	51 300 591	Svingarm, højre, bagest	Swivel arm right, rear	Lenkstockhebel, rechts, hinten	Bras tournant, droite, post.	
23	51 300 592	Svingarm, venstre, bagest	Swivel arm, left, rear	Lenkstockhebel, links, hinten	Bras tournant, gauche, post.	
24	51 300 601	Svingarm, højre, forrest	Swivel arm, right, front	Lenkstockhebel, rechts, vorne	Bras tournant, droite, ant.	
25	51 302 602	Svingarm, venstre, forrest	Swivel arm, left, front	Lenkstockhebel, links, vorne	Bras tournant, gauche, ant.	
26	00 501 853	Smørenippel	Grease nipple	Schmiernippel	Raccord graisseur	H 1 A 8mm
27	50 300 670	Plejlstang, højre	Connecting rod, right	Pleuelstange, rechte	Bielle, droite	
28	50 402 410	Plejlstang, venstre	Connecting rod, left	Pleuelstange, linke	Bielle, gauche	

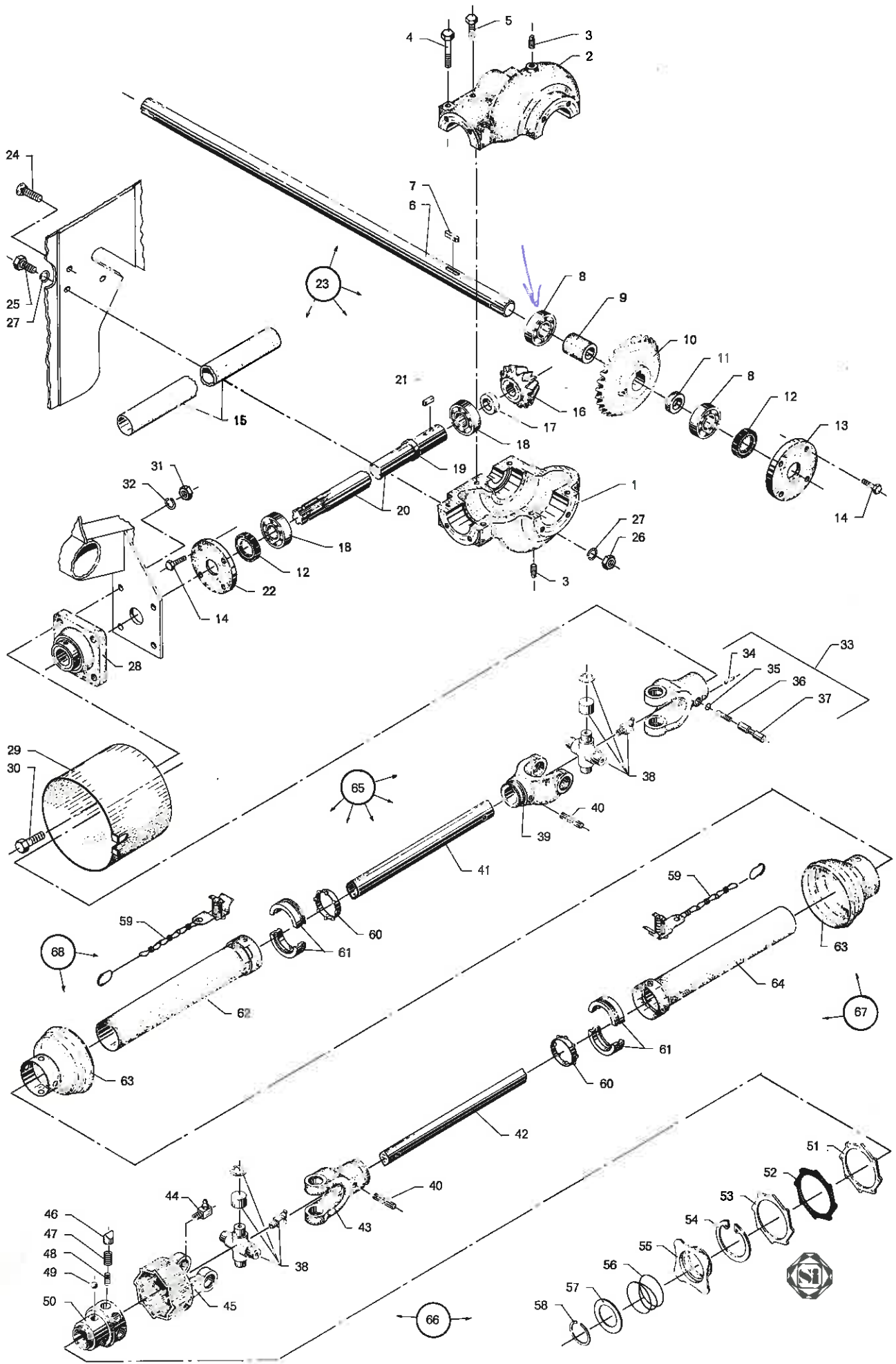




KARTOFFELOPTAGER
KARTOFFELRODER
POTATODIGGER
L'ARRACHEUSE-ALIGNEUSE
A POMMES DE TERRE

VINKELGEARKASSE
KRAFTOVERFØRINGSAKSEL
BEVEL GEARBOX
TRANSMISSION SHAFT
WINKELGETRIEBEKASTEN
KRAFTFØRINGSWELLE
BOITE DE VITESSE ANGULAIRE
ARBRE A TRANSMISSION DE MUEVEMENT

Part No.	Plate No.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Nom	Remarks
1	51 200 600	Gearhus, underpart	Gearbox, upper	Getriebegehäuse, Unterkasten	Boite de vitesse, partie inférieure	
2	51 200 610	Gearhus, overpart	Gearbox, lower	Getriebegehäuse, Oberkasten	Boite de vitesse, partie supérieure	
3	00 940 002	Prop	Plug	Pfropfen	Bouchon	1/4" RG
4	01 903 110	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis	M 10 x 60mm
5	01 903 104	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis	M 10 x 30mm
6	50 300 650	Hovedaksel	Main shaft	Hauptachse	Arbre principal	
7	00 931 364	Pasfeder	Fitted key	Passfeder	Ressort	8 x 7 x 30mm
8	00 500 031	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	Palier à billes	6306
9	50 404 481	Bøsning	Bushing	Buchse	Couronne	
10	63 404 440	Kronhjul	Crownwheel	Kronrad	Roue à couronne	
11	50 404 482	Bøsning	Bushing	Buchse	Couronne	
12	00 507 073	Simmering	Simmering	Simmering	Anneau	50 x 30 x 10mm
13	50 409 172	Dæksel	Cover	Deckel	Couvercle	
14	01 903 079	Sætskrue	Set screw	Setzschraube	Vis	M 8 x 25mm
15	50 402 460	Skærmrør	Screen tube	Schirmrohr	Tuyau de protection	
16	63 404 450	Spidshjul	Drive pinion gear	Ritzel	Roue à pointes	
17	50 404 492	Bøsning	Bushing	Buchse	Couronne	
18	00 500 030	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	Palier à billes	6305
19	50 404 491	Bøsning	Bushing	Buchse	Couronne	
20	50 309 240	Spidshjulsaksel	Drive pinion gear shaft	Ritzwelle	Arbre à roue à pointes	
21	00 931 344	Pasfeder	Fitted key	Passfeder	Ressort	6 x 6 x 30mm
22	63 418 800	Dæksel	Cover	Deckel	Couvercle	
23	50 102 450	Vinkelgear, kmpl.	Bevel gear, cmpl.	Winkegetriebe, kmpl.	Boite de vitesse angu- laire, cmpl.	pos. 1-22
24	01 904 279	Plovbolt	Plough bolt	Pflugbolzen	Boulon aratoire	M 12 x 40mm
25	01 901 304	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Boulon à machine	M 12 x 40mm
26	01 930 008	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M 12
27	01 930 257	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	Plaquette à ressort	12mm
28	00 500 902	Flangeleje	Flanged bearing	Flanschlager	Palier à brides	PCF 30
29	50 303 180	Skærm	Screen	Schirm	Ecrou	
30	01 901 205	Maskinbolt	Machine bolt	Maschinenbolzen	Boulon à machine	M 10 x 35mm
31	01 930 006	Møtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M 10
32	01 930 255	Fjederskive	Spring washer	Federscheibe	Plaquette à ressort	10mm
33	00 504 079	Gaffel 1.1/8" mangelot, kmpl.	Splirred fork 1.3/8" cmpl.	Gabel 1.3/8" Mangelot kmpl.	Support 1.3/8" mangelot, cmpl.	WS nr. 10.10.00
34	00 911 213	Spændestift	Clamp pin	Spannestift	Clou de serrage	ø3 x 20mm
35	00 504 080	Skive	Washer	Scheibe	Dis que	WS nr. 16.11.01
36	00 504 081	Fjeder	Spring	Sshappstift	Ressort	WS nr. 66.01.00
37	00 504 082	Låsestift	Lock-pin	Feder	Clou de serrage	WS nr. 65.01.00
38	00 504 083	Kardankryds, kmpl.	Universal joint, cmpl.	Kardankreuz, kmpl.	Cardan, cmpl.	WS nr. 10.01.00
39	00 504 084	Gaffel	Fork	Gabel	Support	WS nr. 10.49.00
40	00 911 574	Spændestift	Clamp pin	Spannstift	Clou de serrage	ø8 x 50mm
41	10 504 239	Profilrør, Oa x 475mm	Sectional tube Oa x 475mm	Profilrohr Oa x 475mm	Tuyau profil Oa x 475mm	WS nr. 75.12.15
42	10 504 240	Profilrør, OOa x 485mm	Sectional tube OOa x 485mm	Profilrohr OOa x 485mm	Tuyau profil OOa x 485mm	WS nr. 75.06.15
43	00 504 085	Gaffel	Fork	Gabel	Support	WS nr. 10.48.00
44	00 501 938	Smørenippel	Grease nipple	Schmiernippel	Raccord graisseur	H 3 - M8 x 1
45	00 504 015	Flangegaffel	Flanged fork	Flanschgabel,	Support à brides	WS nr. 55.10.01
46	00 504 001	Pal	Pawl	Klinke	Cliquet	WS nr. 55.01.03
47	00 504 002	Fjeder, udvendig	Spring, outer	Feder, auswendig	Ressort, extérieur	WS nr. 66.01.04
48	00 504 003	Fjeder, indvendig	Spring, inner	Feder, inwendig	Ressort, intérieur	WS nr. 66.01.05
49	00 504 009	Kugle 1/2"	Ball 1/2"	Kugel 1/2"	Bille 1/2"	WS nr. 64.01.02
50	00 504 016	Nav 1 rækket, 1.3/8" mangelot	Splirred hub 1 row 1.3/8"	Nabe, 1-Reihe, 1.3/8" Mangelot	Moyeu 1 rang, 1.3/8" mangelot	WS nr. 55.14.02





KARTOFFELOPTAGER
KARTOFFELRODER
POTATODIGGER
L'ARRACHEUSE-ALIGNÉUSE
A POMMES DE TERRE

VINKELGEARKASSE
KRAFTOVERFØRINGSAKSEL
BEVEL GEARBOX
TRANSMISSION SHAFT
WINKELGETRIEBEKASTEN
KRAFTÜBERFØHRUNGSWELLE
BOITE DE VITESSE ANGULAIRE
ARBRE A TRANSMISSION DE MUEVEMENT

Part No.	Plate No.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Nom	Remarks
51	00 504 006	Anlægsskive	Facing disc	Anschlagscheibe	Disque de support	WS nr. 55.16.00
52	00 504 007	Pakning	Gasket	Dichtung	Garniture	WS nr. 55.17.00
53	00 504 008	Skive	Thrust washer	Druckscheibe	Disque de pression	WS nr. 55.15.00
54	00 932 280	Seeger-ring 80 l x 2,5mm	Seeger-ring 80 l x 2,5mm	Seeger-ring 80 l x 2,5mm	Anneau-Seeger 80 l x 2,5mm	WS nr. 62.15.00
55	00 504 011	Spærrehylster	Retaining shield	Sperrhülse	Etuie d'arrêt	WS nr. 65.03.00
56	00 504 012	Fjeder	Spring	Feder	Ressort	WS nr. 66.01.02
57	00 504 013	Skive	Facing disc	Anschlagscheibe	Disque de support	WS nr. 55.19.00
58	00 932 042	Seeger-ring 42 U x 1,75mm	Seeger-ring 42U x 1,75mm	Seeger-ring 42 U x 1.75mm	Anneau-Seeger 42 U x 1,75mm	WS nr. 62.07.00
59	00 504 701	Holdekæde	Holder chain	Haltekette	Chaîne de support	WS nr. 82.36.02
60	00 504 726	Kugleholderring, kmpl.	Ball retaining ring	Kugel Sprengring, kmpl	Anneau porte-bille, compl.	WS nr. 83.06.01
61	00 504 728	Lejering	Bearing ring	Lagerring	Anneau à palier	WS nr. 83.00.00
62	00 504 747	Beskyttelsesrør med kappe, udvendig x 435mm	Protecting tube, with jacket, outer x 435mm	Schutzrohr mit Mantel auswendig x 435mm	Tuyau protecteur avec revêtement, extr. x 435mm	WS nr. 80.35.01 + nr. 83.01.01
63	00 504 730	Beskyttelsestragt	Protecting hopper	Schutztracht	Entonnoir de protection	WS nr. 83.04.03
64	00504 748	Beskyttelsesrør med kappe, indvendig x 400mm	Protecting tube, with jacket, inner x 400mm	Schutzrohr mit Mantel inwendig x 400mm	Tuyau protecteur avec revêtement, Intr. x 400mm	WS nr. 80.34.01 + nr. 83.01.03
65	10 504 965	Kraftoverførlingsaksel, kmpl	P.T.O. shaft, compl.	Gelenkwelle, kmpl.	Arbre à transmission de mouvement, compl.	pos. 33-68
66	10 504 301	Sikkerhedskobling, kmpl. K 31 - 16 KPM	Safety coupling, compl. K 31 - 12 KPM	Sicherheitskupplung, kmpl K 31 - 12 KPM	Calage de sûreté K 31 - 12 KPM	WS nr. 55.100.03 pos. 44-58
67	10 504 721	Beskyttelsesrør, kmpl. indvendig WS nr. 83.110 x 430mm	Protecting tube, compl. inner, WS 83.110 x 430mm	Schutzrohr, inwendig kmpl. WS 83.110 x 430mm	Tuyau de protection, compl. intr. WS 83.110 x 430mm	pos. 59-61 + 63,64
68	10 504 722	Beskyttelsesrør, kmpl. udvendig WS nr. 83.111 x 430mm	Protecting tube, compl. outer, WS 83.111 x 430mm	Schutzrohr, auswendig, kmpl. WS 83.111 x 430mm	Tuyau de protection, compl. extr. WS 83.111 x 430mm	pos. 59-63

